

Eine neue regionale Struktur für die IFLA = Une nouvelle structure régionale pour l'IFLA = A new regional structure for IFLA

Objektyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **13 (1974)**

Heft 4

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Eine neue regionale Struktur für die IFLA

1. Das Bedürfnis nach einer regionalen Struktur

a) An der Sitzung des Grossen Rates der IFLA vom September 1971 in Caracas wurde ein Beschluss gefasst, mit dem die Schaffung einer regionalen Struktur für die IFLA grundsätzlich genehmigt wurde, «die eine intensive Teilnahme der Mitgliedverbände und deren Mitglieder am Geschehen in der IFLA sowie an weiteren internationalen und regionalen Belangen fördern könnte, die für Landschaftsarchitekten von Interesse sind».

b) Dieses Bedürfnis wurde durch eine graphische Darstellung in Form einer Karte und einer Statistik veranschaulicht, die der Grosse Rat prüfte.

Das dem vorliegenden Bericht beigefügte Diagramm zeigt die wichtigsten geographischen Regionen mit ihrer Bevölkerung, den Einfluss der IFLA in diesen Regionen, die ungefähre Zahl der IFLA-Mitglieder sowie das Stimmrecht jeder Region im Grosse Rat.

c) Die Zahlen zeigen, dass der Westen mit Nord- und Südamerika bei der geringsten Bevölkerungszahl die grösste zahlende Mitgliedschaft aufweist. Die Zentralregion mit dem Hauptgewicht in Europa hat bei geringerer Mitgliederzahl stimmenmässig wegen der grossen Zahl von nationalen Vereinigungen in dieser Region und auf Grund des heutigen Verfahrens der Verteilung des Stimmrechtes im Grosse Rat ein grosses Übergewicht. Schliesslich besitzt der Osten mit der Mehrzahl asiatischer Länder eine Bevölkerung, die grösser als diejenige der beiden anderen Regionen ist, während der Einfluss der IFLA dort minimal ist, obwohl ein grosses Wachstumspotential vorhanden ist.

d) Das unvermeidliche Ergebnis dieses relativen Ungleichgewichtes unter den Regionen ist bisher, dass die meisten Tagungen und Kongresse in Europa stattfinden, und wegen dieses besonderen Umstandes bei unserem Wachstum ist die IFLA in Richtung europäischer Organisationen und Programme orientiert. Zahlreiche Mitglieder in den anderen beiden Regionen sind wegen der Kosten und Entfernungen von der Teilnahme an diesen Kongressen ausgeschlossen.

e) Die Mitglieder der Landesgruppen geben im Mittel 5–10% ihres Budgets für die Belange der IFLA aus, ohne jedoch dafür manche greifbare Programme zu sehen, mit denen sie sich auseinandersetzen könnten. Eine Regionalstruktur würde den Mitgliedern erlauben, die IFLA aus der Nähe in Aktion zu sehen und sich an ihrer Arbeit direkt zu beteiligen. Dies würde für die Erhöhungen der Mitgliederbeiträge, die sich von Zeit zu Zeit zur Finanzierung unserer Tätigkeit und Programme als notwendig erwiesen haben, ein günstigeres Klima schaffen.

f) Es wurde deshalb beschlossen, für das Studium der Situation in ihren Einzelheiten einen Ausschuss zu bestellen, der dem Grosse Rat an seiner Sitzung vom September 1972 in Brüssel einen Vorschlag für eine Regionalstruktur der IFLA in Vorschlag bringen würde. Man war dabei der Meinung, dass die IFLA dadurch einen mehr internationalen Charakter und eine direktere Teilnahme der vom heutigen Tätigkeitszentrum weiter entfernten Mitglieder ermöglichen würde.

2. Geplante Regionen

a) Die in der Graphik von Caracas vorgeschlagenen Regionen sind:

— Zentralregion mit Europa, Afrika und einigen zum Mittelmeer orientierten Ländern des nahen Ostens.

— Westliche Region mit Nord- und Südamerika sowie den dem amerikanischen Kontinent zugeordneten Inseln

— Oestliche Region mit den asiatischen Ländern und den geographisch auf Asien ausgerichteten Ländern.

Der Ausschuss erklärte sich für diese Regionen aus den folgenden Gründen:

Une nouvelle structure régionale pour l'IFLA

1. La nécessité d'une structure régionale

a) Au cours de la séance du Grand Conseil de septembre 1971, à Caracas, une résolution de principe pour la création d'une structure de l'IFLA a été acceptée, qui doit encourager les associations qui en font partie et leurs membres à se consacrer dans une plus large mesure aux affaires et autres occasions nationales et régionales d'importance pour l'architecture paysagère.

b) La nécessité d'une telle structure a été présentée aux membres du Conseil par une représentation graphique sur une carte géographique et sous forme statique.

Ce diagramme, dont une copie est jointe à ce compte-rendu, montre les principales régions géographiques de la terre, avec leur nombre d'habitants approximatif. De plus, l'influence de l'IFLA à l'intérieur des régions respectives, le nombre approximatif de membres de l'IFLA dans chaque région et la participation au vote de chaque région au Grand Conseil sont indiqués.

c) Les chiffres montrent que la région ouest, avec les deux Amériques, malgré un nombre minime d'habitants, possède la plus grande participation de membres payants. La région centrale, avec centre de gravité en Europe, avec le nombre minimum de membres, a une majorité écrasante en raison du grand nombre d'associations nationales que comprend la région et aussi en raison de la méthode actuelle de la répartition des voix au Grand Conseil. D'autre part, la région Est, comprenant la plupart des pays asiatiques, une population plus grande que celle des deux autres régions ensemble; l'influence de l'IFLA est ici très minime, mais le développement potentiel est grand.

d) Le résultat inévitable de ce déséquilibre relatif entre les régions a conduit à ce que la plupart des rencontres et congrès eurent lieu en Europe. Conditionnée par ces circonstances spéciales de notre développement, l'IFLA s'est tournée davantage vers les organisations et les programmes européens. De nombreux membres des deux autres régions ne peuvent prendre part à ces congrès à cause des grandes distances et des frais de déplacement élevés.

e) Les membres des sociétés nationales dépensent en moyenne 5 à 10% de leur budget pour les tâches de l'IFLA, sans voir beaucoup de programmes concrets. Une structure régionale permettrait aux membres d'observer de près et activement les actions de l'IFLA au travail. D'autre part, cette possibilité créerait un climat plus favorable à l'augmentation des cotisations des membres, qui sont de temps en temps nécessaires au financement des activités et des programmes.

f) C'est pourquoi il fut décidé de fonder un comité chargé d'examiner la position de façon détaillée et de proposer à la séance du Grand Conseil de Bruxelles, en septembre 1972, une structure régionale pour l'IFLA. On estima que cette démarche contribuerait à donner un caractère plus international à l'IFLA et à permettre aux membres éloignés du centre actuel de l'activité une collaboration plus directe concernant l'IFLA.

2. Régions prévues

a) Les régions proposées présentées à Caracas dans la représentation graphique étaient au nombre de trois.

— Une région centrale comprenant l'Europe, l'Afrique et quelques pays d'Asie mineure, qui sont orientés vers la Méditerranée.

— Une région ouest, comprenant l'Amérique du nord et du sud, et les îles qui sont associées ou continent américain.

— Une région orientale, comprenant les pays asiatiques et les pays qui sont géographiquement orientés vers l'Asie.

Ces subdivisions ont été acceptées par le comité pour les raisons suivantes:

A New Regional Structure for IFLA

1. The need for a regional structure

a) At the Grand Council Meeting held at Caracas in September 1971, a resolution was passed accepting in principle the creation of a regional structure for IFLA «that would encourage broader participation of member associations and their members in the affairs of IFLA and other international and regional matters of concern to Landscape Architects».

b) This need was made manifest by a graphic presentation in map and statistical form which was viewed by the Grand Council.

This diagram, a copy of which is attached to this report, defined the major geographic regions of the world with their approximate populations, indicated the influence of IFLA within the respective regions, the approximate membership of IFLA in each Region and the voting power of each region at the Grand Council.

c) The figures revealed that the Western region containing the Americas, though it had the smallest population, had the largest dues paying membership. The Central region, centered on Europe, with a smaller number of members had an overwhelming voting strength due to the large number of National Societies which the region contains and also due to the present method of distributing voting power in the Grand Council. On the other hand the Eastern region containing most of the Asian Countries has a population greater than the total of the other two regions; IFLA influence is minimal there though the potential for growth is great.

d) The inevitable result of this relative imbalance between regions has been that most meetings and congresses are arranged to take place in Europe and due to this special condition of our growth IFLA has become oriented towards European organizations and programmes. Many members in the other two regions are in effect excluded from these Congresses due to cost and distance of travel.

e) Members of the National Societies spend on the average 5–10 percent of their budget on IFLA affairs without seeing many tangible programmes with which they can relate. A regional structure would permit members to see IFLA in action close at hand and allow them to participate directly in its work. This would create a more favourable climate for the due increases which have proved to be necessary from time to time to finance our activities and programmes.

f) It was therefore decided to set up a Committee to study the position in detail so that it could recommend to the Grand Council Meeting in Brussels in September 1972, a regional structure for IFLA. It was considered this would help to make IFLA more international in character and would permit a more direct participation in IFLA's work by members remote from the present centre of activities.

2. Regions designated

a) The regions suggested in the graphic presentation prepared at Caracas were three —

— A Central Region containing Europe, Africa and some Countries of Asia Minor which are oriented towards the Mediterranean.

— A Western Region consisting of North and South America and the Islands associated with the American Continent.

— An Eastern Region consisting of Asian Countries and of Countries geographically oriented towards Asia.

These divisions have been adopted by the Committee for the following reasons:

b) The Central region contains Europe, the present centre of IFLA activities, which is rapidly undergoing a process of unification and logically becomes a focal point for the region. Africa, the other continent included

b) Die Zentralregion umfasst Europa, das heutige Zentrum der IFLA-Tätigkeit, das einen raschen Prozess der Vereinigung durchmacht und zum logischen Brennpunkt der Region wird. Afrika ist als weiterer Kontinent seit früher Zeit eng mit den europäischen Ländern verbunden und es ist anzunehmen, dass unsere europäischen Kollegen dort die so dringend benötigte Führung in der Landschaftsarchitektur bieten können.

c) Die westliche Region bedarf keiner langen Erklärungen: Sie ist durch grosse Ozeane von der übrigen Welt getrennt. Reisen von einem Land zu andern sind dort verhältnismässig problemlos. Die Vereinigten Staaten von Amerika und Kanada wären in der Lage, die Führung unmittelbar zu übernehmen.

d) Der Osten würde folgerichtig die dritte Region. Er integriert sich geographisch gut und die Flugverbindungen in der Region sind relativ bequem. In gleichen Berufsgebieten hat bereits ein gewisser Austausch stattgefunden. Die IFLA ist organisationsmässig dort gegenwärtig schwach, doch das Gebiet umfasst die halbe Bevölkerung der Welt. Es ist von grösster Bedeutung, dass wir dort die Entwicklung der Landschaftsarchitektur fördern. Die Initiative könnte im jetzigen Zeitpunkt von Japan und Australien übernommen werden, wo bereits Institute bestehen.

3. Regionale Organisation und Grosse Rat

a) Der Grosse Rat und sein geschäftsführender Ausschuss müssen die starke und wirksame zentrale Führung der IFLA bleiben. Die im folgenden kurz beschriebene regionale Organisation nach unserem Vorschlag soll den Einfluss des Grossen Rates fördern und vergrössern sowie dazu beihilflich sein, seiner Arbeit auf regionaler Ebene grössere Durchschlagskraft zu verleihen.

b) Es wird ein beratender Ausschuss für jede Region vorgesehen, dem mindestens vier von den Gründungsmitgliedern, Einzelmitgliedern und Delegierten der Landesvereinigungen der Region gewählte Mitglieder angehören. Der Ausschuss wird von einem Vizepräsidenten des Geschäftsführenden Ausschusses präsidiert, der womöglich aus der betreffenden Region stammt.

c) Jeder regionale beratende Ausschuss hätte die Befugnis, einen Vizepräsidenten, Sekretär und Kassenführer nach seiner Wahl einzusetzen.

d) Es wäre die Funktion der regionalen Ausschüsse, die internationalen Ziele der IFLA in den betreffenden Regionen zu fördern, regionale Tätigkeit und Programme unter der Leitung des Grossen Rates zu entwickeln und dem Grossen Rat Empfehlungen für künftige Tätigkeiten und Programme der IFLA vorzulegen.

e) Sollte der Grosse Rat den Beschluss fassen, regionale Ausschüsse zu bestellen, wird empfohlen, die gegenwärtigen Zweijahreskongresse durch eine jährliche Regionalkonferenz und einen grösseren Kongress alle vier Jahre zu ersetzen.

f) Die jährlichen Konferenzen tagen turnusweise in den Regionen, und der Tagungsort wird auch der Treffpunkt für die Sitzung des Grossen Rates des betreffenden Jahres. Dadurch würden die individuellen Mitglieder ermutigt, sich an der Arbeit der IFLA viel stärker zu beteiligen. Die Leitung der IFLA würde den Regionalmitgliedern besser bekannt und das Verständnis zwischen Mitgliedern und Leitung würde vertieft.

g) Das Verhältnis von drei zu vier zwischen der Zahl der Regionen und dem Zeitraum zwischen den grösseren Kongressen soll den Kongress unter den Regionen turnusgemäss wechseln lassen, wobei er jeweils die regionale Jahreskonferenz in der betreffenden Region ersetzen würde.

h) Durch eine geringfügige Aenderung des Statutes könnten in künftigen Wahlen drei Vizepräsidenten als Vertreter der drei Regionen ernannt werden.

i) Der Beratende Ausschuss würde ein Ausbildungsprogramm für IFLA-Belange für künftige

b) La région centrale comprend l'Europe, centre actuel des activités de l'IFLA, centre qui se trouve en rapide processus de fusion et, par cela même, devient le foyer de cette région. L'Afrique, l'autre continent de cette région est, depuis des temps immémoriaux, étroitement lié aux pays européens, et nous croyons que nos collègues européens peuvent ici le mieux offrir à l'architecture paysagère le principe directeur dont elle a tant besoin.

c) La région ouest, n'exige pratiquement pas d'explication; elle est séparée du reste du monde par de grands océans. Les voyages à l'intérieur de ces pays sont relativement faciles à effectuer. Dans cette région, un travail immédiat de direction peut être offert par les Etats-Unis d'Amérique et le Canada.

d) La région orientale était logiquement la troisième région. Elle est géographiquement bien intégrée et le trafic aérien à l'intérieur de la région est relativement facile. Un rapprochement a déjà eu lieu entre les activités professionnelles parallèles. L'IFLA est actuellement faible du point de vue de l'organisation dans cette région, dans laquelle plus de la moitié de la population mondiale entière vit cependant.

3. Organisation régionale et Grand Conseil

a) Le Grand Conseil et son comité exécutif doivent rester un régime central de l'IFLA fort et efficace. L'organisation régionale proposée qui est brièvement décrite par la suite est destinée à favoriser et à augmenter l'influence du Grand Conseil et à l'aider à donner à son travail une efficacité plus régionale.

b) Il est proposé de former un comité consultatif, composé de pas moins de quatre (4) membres, élus par les membres fondateurs, par des membres isolés et par des délégués des associations nationales au sein de la région en question. La direction du comité est entre les mains d'un vice-président de l'exécutif, si possible de la région en question.

c) Chaque comité consultatif a le droit de nommer, comme ce bon lui semble, un vice-président, un secrétaire et un trésorier.

d) La fonction du comité régional est le développement des buts internationaux de l'IFLA au sein de chaque région, le développement d'activités régionales et de programmes sous la direction du Grand Conseil, et de soumettre à celui-ci des propositions pour les activités et programmes futurs de l'IFLA.

e) Si le Grand Conseil admettait la création de comités régionaux, il est proposé que les congrès actuels, ayant lieu tous les deux ans, soient remplacés par des conférences régionales et par un congrès tous les quatre ans.

f) Les conférences annuelles doivent être tenues tour à tour dans chaque région. Le lieu de la conférence doit simultanément être la résidence de l'assemblée du Grand Conseil. Cela encouragerait de plus la «troupe» à prendre part, dans une plus grande mesure, aux activités de l'IFLA. Par ce moyen, le rôle directeur de l'IFLA auprès des membres régionaux serait mieux connu, et la compréhension entre les membres et le comité serait favorisée.

g) Le rapport 3:4 entre le nombre des régions et les périodes entre les congrès est prévu de telle façon que le congrès ait lieu tour à tour dans chaque région, et, de cette manière, remplace les conférences annuelles régionales.

h) Par une petite modification dans les statuts, il serait possible, à l'avenir, d'élire les trois vice-présidents de chacune des trois régions.

i) Le comité consultatif préparerait un programme d'enseignement pour les futurs membres de l'IFLA.

4. Finances

a) A cause des modifications dans l'organisation, il sera nécessaire d'arranger les finances des régions proposées de telle manière que le budget central soit complété.

b) Un congrès tous les quatre ans permettrait des rencontres plus efficaces et mieux fré-

in the region, has been closely linked with the Countries of Europe since early times and it is considered that our European Colleagues could give there the leadership in landscape architecture that is greatly needed.

c) The Western region requires little explanation: It is separated from the rest of the world by wide oceans. Travel between Countries within it is relatively convenient. Immediate leadership in this region could be provided by the United States of America and Canada.

d) The Eastern Region became the logical third region. It integrates well geographically and air travel within the region is relatively convenient. Some interchange has already taken place in parallel professional fields. IFLA is organizationally weak there at present but it contains over half the population of the world. It is vital that we should promote landscape architectural development in this area. The immediate initiative within the region could come from Japan and Australia where Institutes already exist.

3. Regional organization and the Grand Council

a) The Grand Council and its executive body must remain a strong and effective central government of IFLA. The proposed regional organization outlined below is designed to promote and increase the influence of the Grand Council and help to give more regional effectiveness to its work.

b) It is proposed that an advisory committee be set up in each region composed of not less than four (4) members elected by the founding members, individual members and delegates of the national associations within the region. The committee to be presided over by a Vice President of the Executive Committee drawn where possible from the Region concerned.

c) Each regional Advisory Committee would be empowered to appoint a Vice-Chairman, Secretary and Treasurer of its own choice.

d) The function of the Regional Committees would be to promote IFLA's international objectives within their respective regions, develop regional activities and programmes under the direction of the Grand Council and make recommendations to the Grand Council on future activities and programmes for IFLA.

e) Should the Grand Council decide to establish Regional Committees it is recommended that the present biennial Congresses be replaced by an Annual Regional Conference and a Major Congress every four years.

f) The annual conferences to be rotated between regions and the Conference location to become the venue of the Grand Council meeting of that year. This would encourage a much broader participation by rank and file members in the activities of IFLA. It would make the leadership of IFLA better known to the regional membership and promote a better understanding between the membership and its governing body.

g) The three-four relationship between the number of regions and the period between major Congresses is designed to enable the Congress to rotate between the Regions and to replace the Annual Regional Conference in the Region in which it occurs.

h) By a slight constitutional modification future elections could provide for the three Vice Presidents to be representative of the three regions.

i) The Advisory Committees would provide a training programme in IFLA affairs for future members of IFLA Executive Committee.

4. Finance

a) It would be necessary to arrange the finances of the proposed regional structure so that the central budget was augmented by the organizational change.

ge Mitglieder des Geschäftsführenden Ausschusses der IFLA ausarbeiten.

4. Finanzen

a) Die Finanzen der vorgeschlagenen Regionalstruktur müssten so geregelt werden, dass das Zentralbudget durch die Aenderung der Organisation erhöht wird.

b) Ein alle vier Jahre stattfindender Kongress würde wirkungsvollere und besser besuchte Tagungen bringen und könnte den Erlös aus jedem Kongress für die Zentralorganisation steigern. Die Kongresse wären nur halb so zahlreich, aber das könnte durch eine 10%ige Abgabe pro Kongress für die Zentralorganisation und 10% zur Verwendung bei der Finanzierung der Regionalorganisationen mehr als wettgemacht werden.

c) Die finanziellen Regelungen innerhalb der Regionen könnten noch näher geprüft werden, sollten jedoch derart getroffen werden, dass im regionalen Rahmen eine maximale Tätigkeit entwickelt werden kann.

5. Empfehlungen

a) Wir empfehlen dem Grossen Rat die Zustimmung zur Schaffung einer Regionalorganisation für die IFLA, wie sie im wesentlichen nach Struktur und Verfahren im Vorstehenden umschrieben worden ist.

b) Dass das hier angedeutete Organisationsverfahren sofort nach dem XIII. Kongress in Gang gesetzt wird und die Neuordnung spätestens 1977 in Kraft tritt.

Dem Grossen Rat der IFLA an der Sitzung in Brüssel im September 1972 durch den Ausschuss «Regionalstruktur» unterbreitet.

Professor Hubert Owens
Professor Arnold Weddle
Professor Douglas Harper
John Oldham (Vorsitzender)

quantées et augmenterait aussi les contributions de chaque congrès à l'organisation centrale. Il ne pourrait être tenu que la moitié des congrès réunis jusqu'ici. Par la remise à l'organisation centrale, par chaque congrès, d'un impôt de 10%, la perte financière peut être plus que compensée. D'autre part, 10% de plus doivent être employés comme contribution au financement des organisations régionales.

c) Les conventions financières des régions spécifiques pourraient faire l'objet d'une étude détaillée, mais devraient être arrangées de telle manière qu'un maximum d'activités soit atteint sur le plan régional.

5. Recommendations

a) Il est fortement recommandé au Grand Conseil d'approuver la création d'une organisation régionale de l'IFLA, comme décrite ci-dessus.

b) Il est recommandé que l'organisation du développement décrit dans ce rapport puisse commencer dès après le XIIIème congrès et ait force de loi d'ici à 1977 au plus tard.

Soumis au Grand Conseil de la Conférence de Bruxelles en septembre 1972 par le comité de structure régional.

Professeur Hubert Owens
Professeur Arnold Weddle
Professeur Douglas Harper
John Oldham (Président)

b) A Congress every four years would permit a more effective and well attended gathering and could increase the amount of revenue to the Central Organization from each Congress. The Congresses would be fewer by half but this could be more than offset by a 10% tax on each Conference being allocated to the Central Organization with an additional 10% being used to assist in financing the Regional Organizations.

c) The financial arrangements within the specific regions could be the subject of a more detailed study but should be arranged to obtain the maximum activity at a regional level.

5. Recommendations

a) It is recommended that the Grand Council approves the establishment of a Regional organization for IFLA based substantially upon the structure and procedure outlined above.

b) That the organizational procedure outlined in this report begin immediately following the XIII Congress with complete implementation to be in force no later than 1977.

Submitted to the Grand Council of IFLA Meeting in Brussels in September 1972 by the Regional Structure Committee.

Professor Hubert Owens
Professor Arnold Weddle
Professor Douglas Harper
John Oldham (Chairman)

